

中心：_____

姓名：_____

1130408 大專院校學生中翻英短文翻譯題目

年輕女孩眼裡泛著淚光，輕聲說道：「雖然我至今都不明白，您為什麼願意冒充我媽媽來救我，但我這十年來，一直都想喊您一聲『媽媽』！」老師也淚眼模糊，她有些好奇的問道：「如果那天我不幫妳，會發生怎樣的結果？」女孩的臉上立即變得陰沉，輕輕搖著頭說道：「我不清楚，也許就會去做傻事，甚至是去死。」老師猛然一顫，暗暗慶幸，自己當年一念之間所做的決定，竟然可以影響到一個人的一生。望著女孩臉上的笑容，她也一起笑了起來。

冒充 pretend to be 淚眼模糊 blurred with tears

陰沉 gloomy 一念之間 in an instant



中心：_____

姓名：_____

1130408 大專院校學生中翻英短文翻譯參考答案

The young girl had tears in her eyes and said softly, “Although I still don’t understand why you were willing to pretend to be my mother and saved me, I have always wanted to call you ‘Mom’ over the ten years!” The teacher’s eyes also blurred with tears, and she asked with curiosity, “What would happen if I didn’t help you that day?” The girl’s face immediately became gloomy; she shook her head gently and said, “I am not sure. Maybe I would do something stupid, or even kill myself.” The teacher trembled suddenly. She secretly thought it was fortunate that the decision she made in an instant that year could affect a person’s life. She looked at the smile on the girl’s face and laughed together.